



CANADA

CONSOLIDATION

CODIFICATION

Steering Appliances and Equipment Regulations

Règlement sur les appareils de gouverne

SOR/83-810

DORS/83-810

Current to November 17, 2020

À jour au 17 novembre 2020

Last amended on October 6, 2020

Dernière modification le 6 octobre 2020

OFFICIAL STATUS OF CONSOLIDATIONS

Subsections 31(1) and (3) of the *Legislation Revision and Consolidation Act*, in force on June 1, 2009, provide as follows:

Published consolidation is evidence

31 (1) Every copy of a consolidated statute or consolidated regulation published by the Minister under this Act in either print or electronic form is evidence of that statute or regulation and of its contents and every copy purporting to be published by the Minister is deemed to be so published, unless the contrary is shown.

...

Inconsistencies in regulations

(3) In the event of an inconsistency between a consolidated regulation published by the Minister under this Act and the original regulation or a subsequent amendment as registered by the Clerk of the Privy Council under the *Statutory Instruments Act*, the original regulation or amendment prevails to the extent of the inconsistency.

LAYOUT

The notes that appeared in the left or right margins are now in boldface text directly above the provisions to which they relate. They form no part of the enactment, but are inserted for convenience of reference only.

NOTE

This consolidation is current to November 17, 2020. The last amendments came into force on October 6, 2020. Any amendments that were not in force as of November 17, 2020 are set out at the end of this document under the heading "Amendments Not in Force".

CARACTÈRE OFFICIEL DES CODIFICATIONS

Les paragraphes 31(1) et (3) de la *Loi sur la révision et la codification des textes législatifs*, en vigueur le 1^{er} juin 2009, prévoient ce qui suit :

Codifications comme élément de preuve

31 (1) Tout exemplaire d'une loi codifiée ou d'un règlement codifié, publié par le ministre en vertu de la présente loi sur support papier ou sur support électronique, fait foi de cette loi ou de ce règlement et de son contenu. Tout exemplaire donné comme publié par le ministre est réputé avoir été ainsi publié, sauf preuve contraire.

[...]

Incompatibilité — règlements

(3) Les dispositions du règlement d'origine avec ses modifications subséquentes enregistrées par le greffier du Conseil privé en vertu de la *Loi sur les textes réglementaires* l'emportent sur les dispositions incompatibles du règlement codifié publié par le ministre en vertu de la présente loi.

MISE EN PAGE

Les notes apparaissant auparavant dans les marges de droite ou de gauche se retrouvent maintenant en caractères gras juste au-dessus de la disposition à laquelle elles se rattachent. Elles ne font pas partie du texte, n'y figurant qu'à titre de repère ou d'information.

NOTE

Cette codification est à jour au 17 novembre 2020. Les dernières modifications sont entrées en vigueur le 6 octobre 2020. Toutes modifications qui n'étaient pas en vigueur au 17 novembre 2020 sont énoncées à la fin de ce document sous le titre « Modifications non en vigueur ».

TABLE OF PROVISIONS**Regulations Respecting Steering Appliances and Equipment**

1	Short Title
2	Application
2.1	Prohibition
3	Steering Wheels
4	Helm Indicators and Tell-tales
5	Tankers and Chemical and Gas Carriers
17	Responsibility of Owners and Masters
18	Equivalents

TABLE ANALYTIQUE**Règlement concernant les appareils de gouverne**

1	Titre abrégé
2	Application
2.1	Interdiction
3	Roue de gouvernail
4	Indicateurs et axiommètres
5	Navires-citernes, transporteurs de produits chimiques et transporteurs de gaz
17	Responsabilité des propriétaires et des capitaines
18	Équivalences

Registration
SOR/83-810 October 13, 1983

CANADA SHIPPING ACT, 2001
ARCTIC WATERS POLLUTION PREVENTION ACT

Steering Appliances and Equipment Regulations

P.C. 1983-3208 October 13, 1983

His Excellency the Governor General in Council, on the recommendation of the Minister of Transport, pursuant to section 448 of the *Canada Shipping Act*, is pleased hereby to revoke the *Steering Wheels, Indicators and Telltales Regulations*, C.R.C., c. 1493, and, pursuant to sections 400, 448, 635 and 730* of the *Canada Shipping Act* and section 12 of the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*, to make the annexed *Regulations respecting steering appliances and equipment*.

Enregistrement
DORS/83-810 Le 13 octobre 1983

LOI DE 2001 SUR LA MARINE MARCHANDE DU CANADA
LOI SUR LA PRÉVENTION DE LA POLLUTION DES EAUX ARCTIQUES

Règlement sur les appareils de gouverne

C.P. 1983-3208 Le 13 octobre 1983

Sur avis conforme du ministre des Transports et en vertu de l'article 448 de la *Loi sur la marine marchande du Canada*, il plaît à Son Excellence le Gouverneur général en conseil, d'abroger le *Règlement sur les roues, les indicateurs et les axièmes de gouvernail*, C.R.C., c. 1493, et en vertu des articles 400, 448, 635 et 730* de la *Loi sur la marine marchande du Canada* et de l'article 12 de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*, d'établir le *Règlement concernant les appareils de gouverne*, ci-après.

* R.S.C. (2nd Supp.), c. 27, s. 3

* S.C. (2^e suppl.), c. 21, art. 3

Regulations Respecting Steering Appliances and Equipment

Short Title

1 These Regulations may be cited as the *Steering Appliances and Equipment Regulations*.

Application

2 (1) These Regulations apply to

- (a)** every self-propelled ship that is
 - (i)** in Canadian waters,
 - (ii)** in the exclusive economic zone of Canada, or
 - (iii)** in a shipping safety control zone prescribed pursuant to the *Arctic Waters Pollution Prevention Act*; and
- (b)** every self-propelled Canadian ship that is in any waters.

(2) For the purpose of these Regulations, a composite unit consisting of a rigidly connected unit of a pushing ship and associated pushed ship that is designed as a dedicated and integrated ship and barge combination shall be regarded as a single ship.

SOR/86-1027, s. 1; SOR/2002-426, s. 1.

Prohibition

2.1 No ship of any class shall navigate in an area of arctic waters prescribed as a shipping safety control zone in the *Shipping Safety Control Zones Order* unless it complies with these Regulations.

SOR/2002-426, s. 2; SOR/2003-86, s. 1.

Steering Wheels

3 The steering wheel of a ship shall be arranged so that it will move to starboard to turn the head of the ship to starboard and to port to turn the head of the ship to port.

Règlement concernant les appareils de gouverne

Titre abrégé

1 Le présent règlement peut être cité sous le titre : *Règlement sur les appareils de gouverne*.

Application

2 (1) Le présent règlement s'applique

- a)** aux navires autopropulsés qui se trouvent
 - (i)** dans les eaux canadiennes,
 - (ii)** dans la zone économique exclusive du Canada,
 - (iii)** dans une zone de contrôle de la sécurité de la navigation prescrite en application de la *Loi sur la prévention de la pollution des eaux arctiques*;
- b)** aux navires autopropulsés canadiens, où qu'ils se trouvent.

(2) Aux fins du présent règlement, une unité composite formée par un navire pousseur et un navire poussé fermement accrochés, conçue en tant qu'unité intégrée spéciale remorqueur-chaland, doit être considérée comme un navire unique.

DORS/86-1027, art. 1; DORS/2002-426, art. 1.

Interdiction

2.1 Il est interdit à tout navire, peu importe la catégorie, de naviguer dans une zone des eaux arctiques prescrite comme zone de contrôle de la sécurité de la navigation dans le *Décret sur les zones de contrôle de la sécurité de la navigation* à moins qu'il ne satisfasse au présent règlement.

DORS/2002-426, art. 2; DORS/2003-86, art. 1.

Roue de gouvernail

3 La roue de gouvernail de tout navire doit être installée de façon qu'il faille la tourner à tribord pour faire venir l'avant du navire à tribord, et à bâbord pour le faire venir à bâbord.

Helm Indicators and Tell-tales

4 Where helm indicators or tell-tales are fitted on a ship, they shall be arranged so as to show the direction and amount of helm applied and the corresponding movement of the rudder.

Tankers and Chemical and Gas Carriers

5 Every tanker, chemical carrier or gas carrier of 10,000 tons or more shall be fitted with

- (a)** an indicator that shows the exact angular position of the rudder independently of the remote steering gear control system;
- (b)** alarms that sound in the event of the failure of any steering power unit;
- (c)** steering gear power units that can be brought into operation automatically or manually from the navigating bridge; and
- (d)** a means of communication between the navigating bridge and the steering gear compartment that is suitable for use in the normal ambient noise conditions and capable of being operated independently of the ship's main power supply.

6 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

7 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

8 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

9 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

10 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

11 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

12 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

13 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

14 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

15 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

16 [Repealed, SOR/2020-216, s. 410]

Indicateurs et axiomètres

4 Lorsque des indicateurs ou des axiomètres sont installés à bord d'un navire, ils doivent être disposés de façon à indiquer la direction et l'angle de barre et le mouvement correspondant du gouvernail.

Navires-citernes, transporteurs de produits chimiques et transporteurs de gaz

5 Tout navire-citerne, transporteur de produits chimiques ou transporteur de gaz d'une jauge égale ou supérieure à 10 000 tonnes doit être muni

- a)** d'un indicateur montrant la position angulaire exacte du gouvernail, indépendamment du dispositif de commande à distance de l'appareil à gouverner;
- b)** d'alarmes sonores en cas de panne de l'appareil à gouverner;
- c)** de groupes moteurs de l'appareil à gouverner qui peuvent être mis en marche, soit automatiquement, soit manuellement, à partir de la passerelle de navigation; et
- d)** d'un moyen de communication entre la passerelle de navigation et le local de l'appareil à gouverner qui puisse être utilisé dans des conditions normales de bruit et être mis en marche indépendamment de la source principale d'alimentation en énergie du navire.

6 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

7 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

8 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

9 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

10 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

11 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

12 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

13 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

14 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

15 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

16 [Abrogé, DORS/2020-216, art. 410]

Responsibility of Owners and Masters

17 The owner of every ship to which sections 3 to 5 apply shall ensure that those sections are complied with.

SOR/2020-216, s. 411.

Equivalents

18 (1) Where, in respect of a ship to which the International Convention for Safety of Life at Sea signed at London, England on the first day of November, 1974 applies, the owner of the ship or his authorized representative requests authority to substitute equipment or a method, measure or standard that does not meet the requirements of these Regulations and sets out the reasons therefor and the details of the substitution, the Chairman may, if he considers the equipment, method, measure or standard, as the case may be, at least equivalent to that required by compliance with these Regulations, authorize such substitution.

(2) Where an owner or a representative referred to in subsection (1) is authorized to make a substitution pursuant to that subsection, the owner or representative shall be deemed in respect of that substitution to have complied with the provision of these Regulations to which the substitution refers.

Responsabilité des propriétaires et des capitaines

17 Le propriétaire de tout navire auquel s'appliquent les articles 3 à 5 doit veiller à ce que ces articles soient respectés.

DORS/2020-216, art. 411.

Équivalences

18 (1) Lorsque, dans le cas d'un navire ressortissant à la Convention internationale pour la sauvegarde de la vie humaine en mer, signée le 1^{er} novembre 1974 à Londres (Angleterre), le propriétaire du navire ou son représentant autorisé demande l'autorisation de remplacer une pièce d'équipement, une méthode, une unité de mesure ou une norme par une autre qui n'est pas conforme au présent règlement et qu'il en donne les raisons et le détail, le président peut autoriser le remplacement s'il juge que la pièce d'équipement, la méthode, l'unité de mesure ou la norme de remplacement, selon le cas, est au moins équivalente à celle prévue par le présent règlement.

(2) Le propriétaire ou le représentant autorisé visé au paragraphe (1) qui obtient l'autorisation d'effectuer un remplacement aux termes de ce paragraphe est réputé, en ce qui concerne le remplacement, s'être conformé au présent règlement.